

P.Z. br. 63



HRVATSKI SABOR

KLASA: 022-03/16-01/132

URBROJ: 65-16-02

Zagreb, 8. prosinca 2016.

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 178. i 192. Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Prijedlog zakona o potvrđivanju Protokola uz Konvenciju o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom (CMR), s Konačnim prijedlogom zakona*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora dostavila Vlada Republike Hrvatske, aktom od 8. prosinca 2016. godine uz prijedlog da se sukladno članku 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora predloženi Zakon donese po hitnom postupku.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Olega Butkovića, ministra mora, prometa i infrastrukture, mr. sc. Maju Markovčić Kostelac i Tomislava Mihotića, državne tajnike u Ministarstvu mora, prometa i infrastrukture, te dr. sc. Alena Gospočića i mr. sc. Juru Šarića, pomoćnike ministra mora, prometa i infrastrukture.

PREDSJEDNIK

Božo Petrov



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Klasa: 022-03/16-11/23
Urbroj: 50301-25/25-16-3

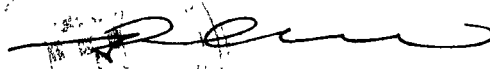
Zagreb, 8. prosinca 2016.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

Predmet: Prijedlog zakona o potvrđivanju Protokola uz Konvenciju o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom (CMR), s Konačnim prijedlogom zakona

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članaka 172. i 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 81/13), Vlada Republike Hrvatske podnosi Prijedlog zakona o potvrđivanju Protokola uz Konvenciju o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom (CMR), s Konačnim prijedlogom zakona za hitni postupak.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Olega Butkovića, ministra mora, prometa i infrastrukture, mr. sc. Maju Markovčić Kostelac i Tomislava Mihotića, državne tajnike u Ministarstvu mora, prometa i infrastrukture, te dr. sc. Alena Gospočića i mr. sc. Juru Šarića, pomoćnike ministra mora, prometa i infrastrukture.

PREDSJEDNIK

mr. sc. Andrej Plenković

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
PROTOKOLA UZ KONVENCIJU O UGOVORU O MEĐUNARODNOM
PRIJEVOZU ROBE CESTOM (CMR), S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
PROTOKOLA UZ KONVENCIJU O UGOVORU O MEĐUNARODNOM
PRIJEVOZU ROBE CESTOM (CMR)**

I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Protokola uz Konvenciju o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom (CMR) sadržana je u odredbi članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

Na temelju notifikacije o sukcesiji Republika Hrvatska je od 8. listopada 1991. godine stranka Konvencije o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom (CMR) sastavljene u Ženevi, 19. svibnja 1956. godine (Narodne novine – Međunarodni ugovori, broj 1/92) (u daljnjem tekstu: Konvencija).

Člankom 23. Konvencije je propisano da se naknada štete zbog potpunog ili djelomičnog gubitka ili oštećenja robe nastale zbog odgovornosti prijevoznika obračunava prema vrijednosti robe i mjestu njenog preuzimanja. Pritom se vrijednost robe određuje prema burzovnom tečaju ili ako toga nema prema tržišnoj cijeni ili prema vrijednosti robe iste vrste i kvalitete pri čemu naknada štete ne smije preći 25 franaka po kilogramu nedostajuće bruto težine. Pod frankom se podrazumijeva zlatni franak, težine 10/31 grama finoće 0,900 (24 karatno zlato).

Kako bi se zlatni franak zamijenio prihvatljivijom obračunskom jedinicom, Konvencija je izmijenjena i dopunjena Protokolom uz Konvenciju o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom (CMR) sastavljenim u Ženevi, 5. srpnja 1978. godine (u daljnjem tekstu: Protokol). Do sada je Protokol ratificirala većina država članica Europske unije.

Ovim Zakonom se potvrđuje Protokol, kako bi njegove odredbe, u smislu članka 141. Ustava Republike Hrvatske, postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Donošenjem ovoga Zakona potvrđuje se Protokol kojim je iznos ograničenja odgovornosti prijevoznika izmijenjen s 25 zlatnih franaka na 8,33 SDR/kg, posebnog prava vučenja (eng. Special Drawing Right – SDR) bruto mase oštećene ili izgubljene robe.

Izračun ograničenja odgovornosti cestovnih prijevoznika prema Protokolu je znatno povoljniji za prijevoznike iz više razloga, značajnog povećanja cijena zlata, znatno više cijene zlata u odnosu na vrijednost SDR-a kao i nedostupnosti i nemogućnosti utvrđivanja tržišne vrijednosti zlata u određenom trenutku za razliku od obračunske jedinice SDR čiju vrijednost dnevno utvrđuje Međunarodni monetarni fond.

IV. OCJENA I IZVORI SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVOĐENJE ZAKONA

Za provedbu ovoga Zakona nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske.

V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje ovoga Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 81/13).

U interesu je hrvatskih gospodarstvenika koji se bave djelatnošću cestovnog prijevoza tereta da se u postupcima koji se vode za naknadu štete nastale zbog njihove odgovornosti čim prije započne primjenjivati obračunska jedinica SDR utvrđena Protokolom.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već sklopljenim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka u pravilu ne mogu obavljati izmjene i dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj Prijedlog zakona raspraviti i prihvatiti po hitnom postupku, objedinjujući prvo i drugo čitanje.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
PROTOKOLA UZ KONVENCIJU O UGOVORU O MEĐUNARODNOM
PRIJEVOZU ROBE CESTOM (CMR)**

Članak 1.

Potvrđuje se Protokol uz Konvenciju o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom (CMR), sastavljen u Ženevi, 5. srpnja 1978. godine, u izvorniku na engleskom i francuskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Protokola iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

**PROTOKOL UZ KONVENCIJU O UGOVORU O
MEĐUNARODNOM PRIJEVOZU ROBE CESTOM (CMR)**

STRANKE OVOGA PROTOKOLA,

KAO STRANKE Konvencije o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom (CMR),
sastavljene u Ženevi, 19. svibnja 1956.,

SPORAZUMJELE SU SE kako slijedi:

Članak 1.

U svrhu ovoga Protokola, „Konvencija“ znači Konvencija o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom (CMR).

Članak 2.

Članak 23. Konvencije mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

- (1) Stavak 3. zamjenjuje se sljedećim tekstom:
„3. Naknada, međutim, ne smije biti viša od 8,33 obračunske jedinice po kilogramu bruto težine.“
- (2) Na kraju ovoga članka dodaju se sljedeći stavci 7., 8. i 9.:
„7. Obračunska jedinica koja se spominje u ovoj Konvenciji je posebno pravo vučenja kako ga je odredio Međunarodni monetarni fond. Iznos spomenut u stavku 3. ovoga članka preračunava se u nacionalnu valutu države suda kojemu je predmet povjeren, na temelju vrijednosti te valute na datum presude ili na datum dogovoren između stranaka. Vrijednost nacionalne valute države koja je članica Međunarodnog monetarnog fonda, s obzirom na posebno pravo vučenja, izračunava se u skladu s metodom izračuna koju primjenjuje Međunarodni monetarni fond, a koja vrijedi na taj datum za njegove poslove i transakcije. Vrijednost nacionalne valute države koja nije članica Međunarodnog monetarnog fonda, s obzirom na posebno pravo vučenja, izračunava se na način koji utvrdi ta država.
8. Ipak, država koja nije članica Međunarodnog monetarnog fonda i čiji zakon ne dopušta primjenu odredaba stavka 7. ovoga članka može, u vrijeme ratifikacije ili pristupa Protokolu CMR-a ili u bilo koje vrijeme nakon toga, izjaviti da će granica odgovornosti predviđenih u stavku 3. ovoga članka koja će se primjenjivati na njezinom području biti 25 monetarnih jedinica. Monetarna jedinica navedena u ovom

stavku odgovara 10/31 gramu zlata čistoće devetsto. Konverzija iznosa iz ovoga stavka u nacionalnu valutu obavlja se sukladno zakonu odnosno države.

9. Izračun spomenut u posljednjoj rečenici stavka 7. ovoga članka i konverzija spomenuta u stavku 8. ovoga članka obavljaju se tako da u najvećoj mogućoj mjeri izražavaju u nacionalnoj valuti te države istu realnu vrijednost za iznos iz stavka 3. ovoga članka kao što je ona izražena u obračunskim jedinicama. Države dostavljaju glavnom tajniku Ujedinjenih naroda način izračuna temeljem stavka 7. ovoga članka ili rezultat konverzije iz stavka 8. ovoga članka, ovisno o slučaju, prilikom polaganja isprave iz članka 3. Protokola uz CMR i kad god dođe do izmjena bilo kojega od njih.“

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 3.

1. Ovaj Protokol je otvoren za potpisivanje državama koje su potpisnice Konvencije ili koje su joj pristupile, te su ili članice Gospodarske komisije za Europu ili su primljene u tu Komisiju u konzultativnom svojstvu prema stavku 8. poslovnika te Komisije.
2. Ovaj Protokol ostaje otvoren za pristup svim državama navedenim u stavku 1. ovoga članka koje su stranke Konvencije.
3. One države koje mogu sudjelovati u nekim aktivnostima Gospodarske komisije za Europu u skladu sa stavkom 11. poslovnika te Komisije, a koje su pristupile Konvenciji mogu postati ugovorne stranke ovoga Protokola pristupom nakon njegovoga stupanja na snagu.
4. Ovaj Protokol otvoren je za potpisivanje u Ženevi od 1. rujna 1978. do uključujući 31. kolovoza 1979. Nakon toga otvoren je za pristup.
5. Ovaj Protokol podliježe ratifikaciji nakon što odnosna država ratificira ili pristupi Konvenciji.
6. Ratifikacija ili pristup obavlja se polaganjem isprave kod glavnog tajnika Ujedinjenih naroda.
7. Svaka isprava o ratifikaciji ili pristupu koja se položi nakon stupanja na snagu izmjene i dopune ovoga Protokola u odnosu na sve ugovorne stranke ili nakon ispunjenja svih mjera potrebnih za stupanje na snagu izmjene i dopune u odnosu na sve države članice smatra se da se primjenjuje na Protokol kako je preinačen izmjenom i dopunom.

Članak 4.

1. Ovaj Protokol stupa na snagu devedesetog dana nakon što je pet od država navedenih u članku 3., stavcima 1. i 2. ovoga Protokola položilo svoje isprave o ratifikaciji ili pristupu.
2. Za svaku državu koja ga ratificira ili mu pristupi nakon što je pet država položilo svoje isprave o ratifikaciji ili pristupu, ovaj Protokol stupa na snagu devedesetog dana nakon što ta država položi svoju ispravu o ratifikaciji ili pristupu.

Članak 5.

1. Svaka ugovorna stranka može otkazati ovaj Protokol obavještavajući o tome glavnog tajnika Ujedinjenih naroda.
2. Otkaz proizvodi učinke dvanaest mjeseci nakon datuma primitka obavijesti o otkazu od strane glavnog tajnika.
3. Svaka ugovorna stranka koja prestane biti strankom Konvencije istog datuma prestaje biti strankom ovoga Protokola.

Članak 6.

Ako se nakon stupanja na snagu ovoga Protokola broj ugovornih stranaka smanji zbog otkaza na manje od pet, ovaj Protokol prestaje biti na snazi od datuma na koji posljednji od tih otkaza proizvodi učinke. On također prestaje biti na snazi od datuma na koji Konvencija prestaje biti na snazi.

Članak 7.

1. Svaka država može, u vrijeme polaganja svoje isprave o ratifikaciji ili pristupu ili u bilo koje vrijeme nakon toga izjaviti obaviješću upućenoj glavnom tajniku Ujedinjenih naroda da ovaj Protokol obuhvaća sva ili bilo koja područja za čije je međunarodne odnose ona odgovorna i u odnosu na kojih daje izjavu u skladu s člankom 46. Konvencije. Ovaj Protokol obuhvaća područje ili područja imenovana u obavijesti od devedesetog dana nakon njezina primitka od strane glavnog tajnika ili, ako na taj dan Protokol još nije stupio na snagu, od vremena njegovog stupanja na snagu.
2. Svaka država koja je dala izjavu prema prethodnom stavku po kojoj ovaj Protokol obuhvaća bilo koja područja za čije je međunarodne odnose ona odgovorna, može otkazati ovaj Protokol zasebno u odnosu na to područje u skladu s odredbama gornjeg članka 5.

Članak 8.

Bilo koji spor između dviju ili više ugovornih stranaka vezan uz tumačenje ili primjenu ovoga Protokola, a koji stranke ne mogu riješiti pregovorima ili drugim sredstvima može se, na zahtjev bilo koje od odnosnih ugovornih stranaka, podnijeti na rješavanje Međunarodnom sudu.

Članak 9.

1. Svaka ugovorna stranka može, u vrijeme potpisivanja, ratifikacije ili pristupanja ovom Protokolu, izjaviti obaviješću upućenoj glavnom tajniku Ujedinjenih naroda da se ne smatra vezana člankom 8. ovoga Protokola. Druge ugovorne stranke neće biti vezane člankom 8. ovoga Protokola u odnosu na bilo koju ugovornu stranku koja je stavila takvu rezervu.
2. Izjava navedena u stavku 1. ovoga članka može se povući u svako doba obaviješću upućenoj glavnom tajniku Ujedinjenih naroda.
3. Druge rezerve na ovaj Protokol nisu dopuštene.

Članak 10.

1. Nakon što ovaj Protokol bude na snazi tri godine, bilo koja ugovorna stranka može obaviješću glavnom tajniku Ujedinjenih naroda zatražiti sazivanje konferencije u svrhu revizije ovoga Protokola. Glavni tajnik obavještava sve ugovorne stranke o zahtjevu, te saziva revizijsku konferenciju ako ga u razdoblju od četiri mjeseca nakon datuma obavijesti glavnog tajnika najmanje jedna četvrtina ugovornih stranaka obavijesti o svojoj suglasnosti sa zahtjevom.
2. Ako se konferencija sazove u skladu s prethodnim stavkom, glavni tajnik obavještava sve ugovorne stranke i poziva ih da u razdoblju od tri mjeseca podnesu takve prijedloge za koje žele da ih konferencija razmotri. Glavni tajnik dostavlja svim ugovornim strankama okvirni dnevni red konferencije, zajedno s tekstovima takvih prijedloga, barem tri mjeseca prije datuma na koji se konferencija sastaje.
3. Glavni tajnik poziva na svaku konferenciju sazvanu u skladu s ovim člankom sve države navedene u članku 3. stavcima 1. i 2., te države koje su postale ugovorne stranke sukladno članku 3. stavku 3. ovoga Protokola.

Članak 11.

Uz obavijesti predviđene u članku 10., glavni tajnik Ujedinjenih naroda obavještava države navedene u članku 3. stavcima 1. i 2. ovoga Protokola, te države koje su postale ugovorne stranke prema članku 3. stavku 3. ovoga Protokola, o:

- (a) ratifikacijama i pristupima prema članku 3.;
- (b) datumima stupanja na snagu ovoga Protokola u skladu s člankom 4.;
- (c) obavijestima primljenim prema članku 2. stavku 2.;
- (d) otkazima prema članku 5.;
- (e) prestanku ovoga Protokola u skladu s člankom 6.;
- (f) obavijestima primljenim u skladu s člankom 7.;
- (g) izjavama i obavijestima primljenim u skladu s člankom 9. stavcima 1. i 2.

Članak 12.

Nakon 31. kolovoza 1979. godine, izvornik ovoga Protokola polaže se kod glavnog tajnika Ujedinjenih naroda, koji dostavlja ovjerene preslike svakoj od država spomenutih u članku 3. stavcima 1., 2. i 3. ovoga Protokola.

SASTAVLJENO u Ženevi, petog srpnja tisuću devetsto sedamdeset i osme godine, u jednom primjerku na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

U POTVRDU TOGA, niže potpisani, propisno za to ovlašteni, potpisali su ovaj Protokol.

PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE CONTRACT FOR THE
INTERNATIONAL CARRIAGE OF GOODS BY ROAD (CMR)

THE PARTIES TO THE PRESENT PROTOCOL,

BEING PARTIES to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR), done at Geneva on 19 May 1956,

HAVE AGREED as follows:

Article 1

For the purpose of the present Protocol "Convention" means the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).

Article 2

Article 23 of the Convention is amended as follows:

- (1) Paragraph 3 is replaced by the following text:
"3. Compensation shall not, however, exceed 8.33 units of account per kilogram of gross weight short."
- (2) At the end of this article the following paragraphs 7, 8 and 9 are added:
"7. The unit of account mentioned in this Convention is the Special Drawing Right as defined by the International Monetary Fund. The amount mentioned in paragraph 3

of this article shall be converted into the national currency of the State of the Court seized of the case on the basis of the value of that currency on the date of the judgement or the date agreed upon by the Parties. The value of the national currency, in terms of the Special Drawing Right, of a State which is a member of the International Monetary Fund, shall be calculated in accordance with the method of valuation applied by the International Monetary Fund in effect at the date in question for its operations and transactions. The value of the national currency, in terms of the Special Drawing Right, of a State which is not a member of the International Monetary Fund, shall be calculated in a manner determined by that State.

8. Nevertheless, a State which is not a member of the International Monetary Fund and whose law does not permit the application of the provisions of paragraph 7 of this article may, at the time of ratification of or accession to the Protocol to the CMR or at any time thereafter, declare that the limit of liability provided for in paragraph 3 of this article to be applied in its territory shall be 25 monetary units. The monetary unit referred to in this paragraph corresponds to 10/31 gram of gold of millesimal fineness nine hundred. The conversion of the amount specified in this paragraph into the national currency shall be made according to the law of the State concerned.

9. The calculation mentioned in the last sentence of paragraph 7 of this article and the conversion mentioned in paragraph 8 of this article shall be made in such a manner as to express in the national currency of the State as far as possible the same real value for the amount in paragraph 3 of this article as is expressed there in units of account. States shall communicate to the Secretary-General of the United Nations the manner of calculation pursuant to paragraph 7 of this article or the result of the conversion in paragraph 8 of this article as the case may be, when depositing an instrument referred to in article 3 of the Protocol to the CMR and whenever there is a change in either."

FINAL PROVISIONS

Article 3

1. This Protocol shall be open for signature by States which are signatories to, or have acceded to the Convention and are either members of the Economic Commission for Europe or have been admitted to that Commission in a consultative capacity under paragraph 8 of that Commission's terms of reference.
2. This Protocol shall remain open for accession by any of the States referred to in paragraph 1 of this article which are Parties to the Convention.
3. Such States as may participate in certain activities of the Economic Commission for Europe in accordance with paragraph 11 of that Commission's terms of reference which have acceded to the Convention may become Contracting Parties to this Protocol by acceding thereto after its entry into force.
4. This Protocol shall be open for signature at Geneva from 1 September 1978 to 31 August 1979 inclusive. Thereafter, it shall be open for accession.
5. This Protocol shall be subject to ratification after the State concerned has ratified or acceded to the Convention.
6. Ratification or accession shall be effected by the deposit of an instrument with the Secretary-General of the United Nations.
7. Any instrument of ratification or accession deposited after the entry into force of an amendment to the present Protocol with respect to all Contracting Parties or after the completion of all measures required for the entry into force of the amendment with respect to all Contracting Parties shall be deemed to apply to the Protocol as modified by the amendment.

Article 4

1. This Protocol shall enter into force on the ninetieth day after five of the States referred to in article 3, paragraphs 1 and 2 of this Protocol, have deposited their instruments of ratification or accession.
2. For any State ratifying or acceding to it after five States have deposited their instruments of ratification or accession, this Protocol shall enter into force on the ninetieth day after the said State has deposited its instrument of ratification or accession.

Article 5

1. Any Contracting Party may denounce this Protocol by notifying the Secretary-General of the United Nations.
2. Denunciation shall take effect twelve months after the date of receipt by the Secretary-General of the notification of denunciation.
3. Any Contracting Party which ceases to be Party to the Convention shall on the same date cease to be Party to this Protocol.

Article 6

If, after the entry into force of this Protocol, the number of Contracting Parties is reduced, as a result of denunciations, to less than five, this Protocol shall cease to be in force from the date on which the last of such denunciations takes effect. It shall also cease to be in force from the date on which the Convention ceases to be in force.

Article 7

1. Any State may, at the time of depositing its instrument of ratification or accession or at any time thereafter, declare by a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations that this Protocol shall extend to all or any of the territories for whose international relations it is responsible and in respect of which it has made a declaration in accordance with article 46 of the Convention. This Protocol shall extend to the territory or territories named in the notification as from the ninetieth day after its receipt by the Secretary-General or, if on that day the Protocol has not yet entered into force, as from the time of its entry into force.
2. Any State which has made a declaration under the preceding paragraph extending this Protocol to any territory for whose international relations it is responsible may denounce the Protocol separately in respect of that territory in accordance with the provisions of article 5 above.

Article 8

Any dispute between two or more Contracting Parties relating to the interpretation or application of this Protocol which the Parties are unable to settle by negotiation or other means may, at the request of any one of the Contracting Parties concerned, be referred for settlement to the International Court of Justice.

Article 9

1. Each Contracting Party may, at the time of signing, ratifying, or acceding to this Protocol, declare by a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations that it does not consider itself bound by article 8 of this Protocol. Other Contracting Parties shall not be bound by article 8 of this Protocol in respect of any Contracting Party which has entered such a reservation.

2. The declaration referred to in paragraph 1 of this article may be withdrawn at any time by a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations.
3. No other reservation to this Protocol shall be permitted.

Article 10

1. After this Protocol has been in force for three years, any Contracting Party may, by notification to the Secretary-General of the United Nations, request that a conference be convened for the purpose of reviewing this Protocol. The Secretary-General shall notify all Contracting Parties of the request and a review conference shall be convened by the Secretary-General if, within a period of four months following the date of notification by the Secretary-General not less than one-fourth of the Contracting Parties notify him of their concurrence with the request.
2. If a conference is convened in accordance with the preceding paragraph, the Secretary-General shall notify all the Contracting Parties and invite them to submit within a period of three months such proposals as they may wish the Conference to consider. The Secretary-General shall circulate to all Contracting Parties the provisional agenda for the Conference together with the texts of such proposals at least three months before the date on which the Conference is to meet.
3. The Secretary-General shall invite to any conference convened in accordance with this article all States referred to in article 3, paragraphs 1 and 2 and States which have become Contracting Parties under article 3, paragraph 3 of this Protocol.

Article 11

In addition to the notifications provided for in article 10, the Secretary-General of the United Nations shall notify the States referred to in article 3, paragraphs 1 and 2, of this Protocol and the States which have become Contracting Parties under article 3, paragraph 3, of this Protocol, of:

- (a) ratifications and accessions under article 3;
- (b) the dates of entry into force of this Protocol in accordance with article 4;
- (c) communications received under article 2, paragraph (2);
- (d) denunciations under article 5;
- (e) the termination of this Protocol in accordance with article 6;
- (f) notifications received in accordance with article 7;
- (g) declarations and notifications received in accordance with article 9, paragraphs 1 and 2.

Article 12

After 31 August 1979, the original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit certified true copies to each of the States mentioned in article 3, paragraphs 1, 2 and 3, of this Protocol.

DONE at Geneva, this fifth day of July one thousand nine hundred and seventy-eight, in a single copy in the English and French languages, each text being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Protocol.

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove prometa.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Protokol iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi u odnosu na Republiku Hrvatsku, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu u odnosu na Republiku Hrvatsku objaviti u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

OBRAZLOŽENJE

Uz članak 1.

Člankom 1. utvrđuje se da Hrvatski sabor potvrđuje Protokol uz Konvenciju o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom (CMR).

Uz članak 2.

Ovaj članak sadrži tekst Protokola uz Konvenciju o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom (CMR) u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

Uz članak 3.

U ovom članku utvrđuje se da je provedba ovoga Zakona u djelokrugu središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove prometa.

Uz članak 4.

Ovim člankom utvrđuje se da na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Protokol iz članka 1. Zakona nije na snazi u odnosu na Republiku Hrvatsku, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu u odnosu na Republiku Hrvatsku objaviti u skladu sa Zakonom o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Uz članak 5.

Ovim se člankom propisuje stupanje na snagu Zakona.